

Spørgsmål i Unges Trivsel i Grønland 2011

Oversigt over spørgsmål fra undersøgelsen 'Unges Trivsel i Grønland 2011', som er medtaget i rapporten Det svære Ungdomsliv.

Undersøgelsen Unges trivsel i Grønland 2011 er udviklet og designet som et elektronisk spørgeskema, hvor de unge besvarer spørgeskemaet på bærbare computere. Denne papir version er kun tænkt som en oversigt over spørgsmålene medtaget i rapporten om undersøgelsens resultater og ikke som et spørgeskema til brug for besvarelse. Rækkefølgen af spørgsmålene er her præsenteret i den rækkefølge, som de indgår i rapportens kapitler og dermed ikke i samme rækkefølge, som eleverne har fået dem præsenteret i det elektroniske spørgeskema.

Både spørgsmål og svarkategorier blev oplæst via høretelefoner. Eleverne præsenteres kun for spørgsmål, der er relevante i forhold til deres forudgående svar inden for de enkelte temaer.

Kalaallit Nunaanni Inuusuttut akornanni Atugarissaarneq 2011-mi apeqqutit.

'Kalaallit Nunaanni Inuusuttut akornanni Atugarissaarneq 2011' pillugu nalunaarusiami *Inuusuttuuneq nalorninartulik*-mi apeqqutitut ilanngussanut nalunaarsuineq.

Kalaallit Nunaanni Inuusuttut akornanni Atugarissaarneq 2011-mi, apeqqutit ilanngussat elektronikkikkut ilusilersorneqarput, inuusuttullu qarasaasiaq atorlugu, immersugassaq tunngavigalugu apersorneqarlutik. Pappialakkut immersugassaq matuma, misissuinerup inernerinik nalunaarsuinissamut, kisiat atugassatut eqqarsaataavoq. Apeqqutit tullerriarneri nalunaarusiami kapitalit malittaraat, taamaalillutik qarasaasiami tullerriarnerinit allaanerullutik.

Apeqqutit akissutissallu qinigassat nipilimmik siutequtit atorlugit atuarneqarput. Sammisani ataasiakkaani atuartut apeqqutitut siulliitut, qanoq akisimaneri aallaavigalugit, apeqqutit tullit sammisamut naleqquttut kisiisa saqqummiunneqarput.

Kapitel 1 – Om Unges Trivsel undersøgelsen 2011

Er du dreng eller pige?

Med svarmulighederne: *Dreng; pige*

Nukappiaraavit niviarsiaaraavilluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nukappiaraq; Niviarsiaraq*

Hvor gammel er du?

Med svarmulighederne: *14 år eller yngre; 15 år; 16 år; 17 år; 18 år eller ældre*

Qassinik ukioqarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *14-it inorlugilluunniit; 15-it; 16-it; 17-it; 18-it sinnerlugilluunniit*

Er du født i Grønland?

Med svarmulighederne: *Ja; nej*

Boede din mor i en bygd eller by i Grønland da du blev født?

Med svarmulighederne: *I en by i Grønland; I en bygd i Grønland*

Hvor er du født?

Med svarmulighederne: *Danmark; Andet land*

Kalaallit Nunaannit inunngorpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Inuugavit anaanat nunaqarfimmi illoqarfimmiluunniit najugaqarpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Kalaallit Nunaanni illoqarfimmi; Kalaallit Nunaanni nunaqarfimmi*

Sumi inunngorpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Qallunaat Nunaanni; Nunami allami*

Hvor boede du, da du var 10 år? I en by eller bygd i Grønland eller boede du ikke i Grønland?

Med svarmulighederne: *I en by i Grønland; I en bygd i Grønland; Ikke i Grønland*

Qulinik ukioqarallaravit sumi nunaqarpit? Kalaallit Nunaanni nunaqarfimmi illoqarfimmiluunniit imaluunniit Kalaallit Nunaata avataani?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Kalaallit Nunaanni illoqarfimmi; Kalaallit Nunaanni Nunaqarfimmi; Kalaallit Nunaata avataani*

Vil du selv betegne dig som grønlander eller dansker?

Med svarmulighederne: *Grønlander; Dansker; Både grønlander og dansker; Andet, Ved ikke*

Imminut kalaaliusutut imaluunniit qallunaajusutut naatsorsuuttarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Kalaaleq; Qallunaaq; Kalaaliullunilu qallunaajusutut; Allamiutut; Naluara*

Hvor godt taler du grønlandsk?

Med svarmulighederne: *Uden besvær; Nogenlunde; Vanskeligt; Slet ikke*

Kalaallisut qanoq oqalloritsigaat?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajornartorsiutiginnigilara; Ajorpallaanngitsumik; Ajornakusoortippara; Kalaallisut oqalussinnaanngivippunga*

Hvor godt taler du dansk?

Med svarmulighederne: *Uden besvær; Nogenlunde; Vanskeligt; Slet ikke*

Qallunaatut qanoq oqalloritsigaat?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajornartorsiutiginnigilara; Ajorpallaanngitsumik; Ajornakusoortippara; Kalaallisut oqalussinnaanngivippunga*

Hvilket sprog taler I derhjemme?

Med svarmulighederne: *Grønlandsk; Dansk; Grønlandsk og dansk; Andet sprog*

Angerlarsimaffissinni oqaatsit sorliit atorpeqarpat?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Kalaallisut; Qallunaatut; Kalaallit qallunaallu oqaasii; Allamiut oqaasii*

Har din mor/far et arbejde?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Anaanat/ataatat suliffeqarpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Er din mor/far født i Grønland?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

I hvilket land er din mor/far født I?

Med svarmulighederne: *I Danmark; I et andet land*

Ataatat/anaanat Kalaallit Nunaanni inunngorpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Ataatat/anaanat sumi inunngorpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Qallunaat Nunaanni; Nunami allami*

Bor dine egne forældre sammen?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Pinngorfigalugit angajoqqaatit illoqatigiippat?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Hvor velhavende synes du din familie er?

Med svarmulighederne: *Meget velhavende; Velhavende; Gennemsnitlig; Ikke velhavende; Slet ikke velhavende*

Ilaquttatit qanoq pisuujutigisoraagit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Pisoorujussuupput; Pisuujupput; Nalinginnaapput; Pisuujunngillat; Pisuujunngilluinnarput*

Kapitel 2 – Social trivsel og psykisk helbred

Kan du lide at gå i skole?

Med svarmulighederne: *Virkelig godt; Godt; Nogenlunde; Ikke så godt*

Atuarnerit nuannaraajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nuannareqaara; Nuannaraara; Ajorpallaanngitsumik; Nuannarivallaanngilara*

Hvordan synes du selv, at du klarer dig i skolen - rent fagligt?

Med svarmulighederne: *Virkelig godt; Godt; Nogenlunde; Ikke så godt*

Atuarfimmi malinnaanerit nammineq qanoq isumaqarfigaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nuannareqaara; Nuannaraara; Ajorpallaanngitsumik; Nuannarivallaanngilara*

Hvordan har du det med dine klassekammerater?

Med svarmulighederne: *Virkelig godt; Godt; Nogenlunde; Ikke så godt*

Atuaqativit akornanniinneq qanoq igaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nuannareqaara; Nuannaraara; Ajorpallaanngitsumik; Nuannarivallaanngilara*

Hvor tit er du sammen med klassekammerater eller venner efter skoletid?

Med svarmulighederne: *Hver dag; 4-5 dage om ugen; 2-3 dage om ugen; 1 dag om ugen eller sjældnere; Har ingen venner for tiden*

Qanoq akulikitsigisumik atuareernerup kingorna atuaqat kammalaalluunniit ilagisarpiuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ullut tamaasa; Sapaatip akunneranut 4-5-riarlunga; Sapaatip akunneranut 2-3-riarlunga; Sapaatip akunneranut ataasiarlunga akuttunerusumilluunniit; Massakkut ikinngutigilluagaqanngilanga*

Hvor mange nære drenge og pige venner har du for tiden?

Med svarmulighederne: *Har ingen venner for tiden; 2-3; 4 eller flere*

Massakkut nukappissat nivissallu ikinngutigilluakkatit qassiuppat?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Massakkut ikinngutigilluagaqanngilanga; Ataaseq; Marluk-pingasut; Sisamat sinnerlugilluunniit*

Hvor nemt eller svært er det for dig at tale med følgende personer, når du har problemer, bekymringer eller sorger? Forældre; Bedsteforældre; Lærere; Søskende; Kæreste; Venner.
Med svarmulighederne: *Meget nemt; Nemt; Svært; Meget Svært; Har ingen*

Ajornartorsiuteqaraangavit, ernumassuteqaraangavit aliasuteqaraangavilluunniit qanoq ilinnut ajornannigitsigaa ajornartigaaluunniit inuit makku oqaloqatiginissaat? Angajoqqaat; Aataa/aanaa; Ilinniartitsisut; Qatanngutit; Arnaatit/angutaatit; Ikinngutit.
Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajornanngilluinnarpoq; Ajornanngilaq; Ajornarpoq; Ajornarluinnarpoq; Soqanngilanga*

Er du nogensinde alene, selvom du egentlig havde mere lyst til at være sammen med andre?
Med svarmulighederne: *Ja, ofte; Ja, en gang imellem; Ja, men sjældent; Nej*

Kisimiittarsimavit, naak allanik ilaqarusunnerugaluarlutit?
Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap, akulikitsunik; Aap, ilaannikkut; Aap, qaqutigut; Naamik*

Hvordan synes du dit psykiske helbred er?
Med svarmulighederne: *Virkeligt godt; Godt; Nogenlunde; Dårligt; Meget dårligt*

Tarnikkut peqqissutsit qanoq nalilerusuppiuk?
Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajunngilluinnarpoq; Nuannaraara; Ajorpallaanngitsumik; Ajorpoq; Ajoqaaq*

Har du indenfor det seneste år haft perioder i mindst to uger, hvor du har haft ét eller flere af disse psykiske problemer? Ja, Nej, Måske, Ved ikke. Giv et svar for hver linje
Med svarmulighederne: *Har du følt dig trist, melankolsk eller deprimeret næsten hver dag?; Har du oplevet at have tabt interessen for de fleste ting som du normalt kan lide?; Har du haft svært ved at falde i søvn om aftenen?; Har du haft mareridt om natten?; Har du haft dårlig appetit eller madlede?; Har du følt dig meget nervøs?; Har du haft angstanfald?; Har du følt at alting var uoverkommeligt?*

Ukiup kingulliup ataatsip ingerlanerani sivikinnerpaamik sapaatit akunnerini marlunni uku arlaannik tarnikkut ajornartorsiuteqarpit? Aap, Naamik, Immaqa, Naluare. Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfigikkat
Akissutissatut periarfissaralugit: *Ullut tamarluinnangajaasa nikallungasutut, isumanerluutilittut, nanertisimasutulluunniit misigisimavit?; Siornatigut nuannarisavit amerlanersaasa soqutigiunnaarnerat misigisimaviuk?; Unnukkut sinissaaleqisarnikuuvit?; Unnuakkut oqimangertarnikuuvit?; Nerisassanik illigisaarunnikuuvit?; Ernumarujussuuartutut misiginikuuvit?; Sioralersarnikuuvit?; Suulluunniit anigoruminaatsutut misiginikuuvigit?*

Har du nogensinde tænkt alvorligt på at begå selvmord?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du inden for de seneste 12 måneder haft alvorlige selvmordstanker?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du talt med nogen om dine selvmordstanker ?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Qaagukkulluunniit imminut toqunnissat pimoorullugu eqqarsaatigisimaviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Qaammatit kingulliit aqqaneq marluk ingerlaneranni imminut toqunnissat pimoorullugu eqqarsaatigisimaviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Imminut toqunnissamik eqqarsaatitit allanut oqaatiginikuuvigit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Har du nogensinde forsøgt at begå selvmord?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du inden for de seneste 12 måneder forsøgt at begå selvmord?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Imminut toqunniarlutit misilissimaviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Qaammatit kingulliit aqqaneq marluk ingerlaneranni imminut toqunniarlutit misilissimaviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Her kommer nogle flere spørgsmål om selvmordsforsøg.

Husk, at dine svar ikke gør det muligt at vide hvem det er, der har besvaret spørgeskemaet. Hvis nogle af spørgsmålene giver dig problemer, kan du få råd og hjælp ved at ringe til Børne-Ungetelefonen. Telefon nummeret står på det visitkort du har fået udleveret eller du kan tale med en af de personer, som er blevet nævnt i introduktionen. Hvis der er nogle spørgsmål, som du ikke vil besvare, kan du trykke på 'X- Jeg vil ikke svare' og gå videre til næste spørgsmål.

Vil du gerne fortsætte med at besvare spørgsmålene?

Med svarmulighederne: Ja; Nej

Maanna imminut toquttarnermut tunngasut allat apeqquqigineqassapput

Apeqquqitit kimit akineqarsimanerat paasineqarsinnaanngimmat eqqaamajuk. Apeqquqitit ilaasa akinissaannut ajornartorsiuteqarsimaguit, Meeqqat Inuusuttullu oqarasuaataannut sianernikkut siunnersorneqarlutillu ikiorneqarsinnaavutit (oqarasuaatip normua allagartami ilisarititsissummi tunniussatsinni allassimavoq) aallarniummiluunniit taaneqartut ilaannik oqaloqateqarsinnaavutit. Apeqquqitit arlaat akerusungikkukku x - akerusunngilanga tuussavat tullianullu ingerlaqqissaatit.

Apeqquqitit akiuinerit ingerlateqqikkusuppiuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: Aap; Naamik

Hvordan forsøgte du at begå selvmord? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Hængning; Indtagelse af piller; Skarp genstand; Skydevåben; Andet*

Var du fuld eller påvirket af stoffer da du forsøgte at begå selvmord?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvor mange gange har du forsøgt at begå selvmord?

Med svarmuligheden: *Antal gange*

Har du fortalt nogen om dit selvmordsforsøg?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du været i kontakt med kommunen, familiecentret, sygehuset eller politi i forbindelse med selvmordsforsøget?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvorfor forsøgte du at begå selvmord?

Qanoq iliorlutit imminut toqunniarsimavit? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Imminut nivinngarlutit; Iisartagartorlutit; Ipittumik sakkulerlutit; Aallaammik; Allamiutut*

Aalakoortlutit imal. aanngajaarniutitik sunnerneqarsimallutit imminut toqunniarsimavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Qasseriarlutit imminut toqunniarsimavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Imminut toqunniarnerit amerlassusaat*

Imminut toqunniarsimanagerit arlaannut oqaatigaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Imminut toqunniarnernut atatillugu kommuni, ilaqtariinnut sullissivik, napparsimavik politiilluunniit attavigaagit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Sooq imminut toqunniarsimavit?

Ved du hvor eller til hvem du kan henvende dig, hvis du får selvmordstanker?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem vil du kontakte eller hvor vil du henvende dig?

Imminut toqunnissamik eqqarsaateqalissaguit sumut kimulluunniit saaffiginnissinnaanerit ilisimaviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kina attavigissaviuk imal. sumut saaffiginnissavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Sumiiffik kinaassuserluunniit allaguk*

Kender du nogen, som har begået selvmord?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem var det? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *En person i din familie; En kæreste eller god ven/veninde; En skolekammerat eller én fra min skole; En anden person*

Nalunngisaqarpit imminut toqussimasumik?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kina? Arlalinik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ilaquttama ilaat; Arnaatiga/angutaatiga imaluunniit ikinngutigilluagara; Atuaqatiga imal. atuarfitsinni atuartut ilaat; Inuk alla*

Har du nogensinde med vilje tilføjet dig selv fysisk skade?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Piaaralutit imminut ajoqusernikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kapitel 3 – Vold og konflikter i de unges nære relationer

Hvor ofte er du blevet mobbet i skolen i de sidste par måneder?

Med svarmulighederne: *Jeg er ikke blevet mobbet; Det er kun sket 1 eller 2 gange; 2 eller 3 gange hver måned; Omkring en gang om ugen; Flere gange om ugen*

Qaammatit kingulliit marluk ingerlaneranni qasseriartutit atuarfimmi nikassarneqarsimavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nikassarneqarnikuunngilanga; Ataasiaannarlunga marloriaannarlungaluunniit; Qaammammut 2-3-riarlunga; Missiliorlugu sap. ak. Ataasiarlunga; Sap. ak. arlaleriarlunga*

Hvor ofte har du været med til at mobbe andre elever i skolen de sidste par måneder?

Med svarmulighederne: *Jeg har ikke været med til at mobbe andre elever; Det er kun sket 1 eller 2 gange; 2 eller 3 gange hver måned; Omkring en gang om ugen; Flere gange om ugen*

Qaammatit kingulliit marluk ingerlaneranni qanoq akulikitsigisumik allanik nikassaaqataasimavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Atuartunik allanik nikassaaqataasimanngilanga; Ataasiaannarlunga marloriaannarlungaluunniit; Qaammammut 2-3-riarlunga; Missiliorlugu sap. ak. ataasiarlunga; Sap. ak. arlaleriarlunga*

De fleste børn oplever konflikter i deres hjem. Har du derhjemme oplevet noget af følgende? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Vi har snakket sammen om konflikten; Vi har ikke haft konflikter med hinanden; De var sure og tavse om konflikten; Du blev kritiseret; Du blev skældt ud eller hånet, men der blev ikke brugt vold; Du blev truet med vold; Du blev skubbet og rystet i vrede; Du blev revet i håret; Du blev slået; Du blev udsat for en anden form for vold*

Har du fortalt nogen, at du er blevet truet med eller udsat for vold?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem har du fortalt det til?

Med svarmulighederne: *Hvem (fx far, mor, lærer, ven, kæreste)*

Meeqqaat amerlanerit angerlarsimaffiminni isumaqatigiinngittoqarnera misigisarpaat.

Angerlarsimaffissinni uku arlaat misigisimaviuk? Arlalinik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajornartorsiut oqaluuseraarput; Akunnitsinni ajornartorsiuteqarsimanngilagut; Ajornartorsiut isumaluutigalugulu nipangiusimavaat; Isornartorsiorneqarputit; Naveerneqarputit nikassarneqarlutilluunniit persuttarneqarnalli; Persuttarneqarnissannik soorasaarneqarputit; Kamaanneqarlutit ajanneqarputit issuttuunneqarlutillu; Nujaartorneqarputit; Nujaartorneqarputit; Allatut persuttagaanikuuvutit*

Soorasaarneqarnerit persuttarneqarsimanerilluunniit arlaannut oqaluttuaraajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kimut oqaluttuaraajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Kina (ass. ataata, anaana, ilinniartitsisoq, ikinngut, arnaatit/angutaatit)*

Hvor ofte har du set eller hørt dine forældre (eller voksne du bor sammen med) skændes inden for de seneste 12 måneder?

Med svarmulighederne: *Næsten dagligt; Ca. en gang om ugen; Ca. en gang om måneden; Højest et par gange om året; Næsten aldrig; Aldrig; Ved ikke eller ikke relevant*

Qaammatit 12-it kingulliit ingerlaneranni qasseriarlutit angajoqqaatit (inersimasulluunniit ineqatigisatit allat) kamaattut takuigit tusaavigilluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ullut tamakkiangajallugit; Missiliorlugu sap. ak. 1-riarlutit; Missiliorlugu qaammammut 1-riarlutit; Akulikinnerpaamik ukiumut marloriarlutit; Taamaattoqanngisaannangajappoq; Taamaattoqanngisaannarpoq; Naluara imal. apeqqut uannut naapertuutinnilaq*

Konflikter og vold

De fleste børn og unge oplever konflikter i deres hjem og mange oplever vold i deres omgivelser. Der er mange forskellige måder at løse konflikter på mellem voksne og børn og mellem unge indbyrdes. De næste spørgsmål handler om dette.

Husk, at der ikke er nogen der kan finde ud af, at det er dig der har svaret eller hvem din familie er. Vil du gerne fortsætte med spørgsmålene, så skal du besvare det næste spørgsmål med JA.

Vil du besvare spørgsmålene?

Med svarmulighederne: Ja; Nej

Isumaqatigiinnginnerit persuttaanerillu

Meeqqaat inuusuttullu amerlanerit angerlarsimaffiminni isumaqatigiinngittoqarnera misigisarpaat amerlasuullu avatangiisiminni persuttaasoqarnera misigisarlugu. Inersimasut meeqqallu inuusuttullu akornanni isumaqatigiinnginnerit periutsit assigiinngitsut.

Eqqaamajuk illit akissutigigitit imal. kikkut ilaqutarigitit arlaannaannilluunniit paasineqarsinnaanngimmat. Apeqqutit akiornerat nangeqqinniarukku apeqqutip tullia angissavat.

Apeqqutit akerusuppigit?

Akissutissatut periarfissaralugit: Aap; Naamik

Har din mor/far gjort noget af følgende mod dig, når I skændtes? Giv et svar for hver linje. De seneste 12 mdr., Tidligere, Nej, aldrig.

Med svarmulighederne: *Været sur eller ikke ville tale om sagen; Skældt ud, hånet eller såret dig; Kastet med ting eller sparket til ting; Truet med vold; Skubbet eller rystet dig voldsomt; Trukket dig i håret; Slået dig med flad hånd; Slået dig med knytnæve; Slået dig med en genstand; Sparket dig; Pisket dig (fx med bælte); Givet dig bank; Truet dig med kniv eller andet våben; Brugt kniv eller andet våben; Gjort noget andet voldsomt*

Anaanat/ataatat isumaqatigiinngikkaangassi ima pisarpaatit? Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfigikkat. Qaammatit kingulliit 12-it, Siusinnerusukkt, Naamik naamerluinnaq

Akissutissatut periarfissaralugit: *Isomalulluni pisorluunniit oqaluuseriوماناگۇ; Naveerlutit, nikassarlutit imal. ajuallatsillutit; Milloorluni isimmitsaalluniluunniit; Persuttarniarlutit siorasaaraluni; Sakkortuumik ajallutit issuttuullutilluunniit; Nujaartorlutit; Isallutit; Tillullutit; Arlaannik sakkulerluni annersillutit; Isimmillutit; Iperartorlutit (ass. unngersamik); Unatarlutit; Savimmik sakkumilluunniit allamik siorasaarlutit; Savik allaluunniit sakkugalugu; Allatut sakkortuumik iliuuseqarluni*

Har du nogensinde hørt eller set din mor/far/bror eller søster blive udsat for vold i jeres hjem?

Med svarmulighederne: *Jeg har ikke nogen mor/far/bror eller søster; Nej; Ja*

Anaanat/ataatat/qatanngutitilluunniit angerlarsimaffissinni persuttartittoq takusimaviuk tusaasimaviulluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Anaanaqanngilanga; Naamik; Aap*

Har du hørt eller set din mor/far/bror eller søster blive udsat for nogle af følgende ting i jeres hjem indenfor de sidste 12 måneder? Giv et svar for hver linje. Nej aldrig, Ja, en enkelt gang, Ja, mange gange

Med svarmulighederne: *Er blevet skældt ud; Er blevet hånet og ydmyget; Er blevet truet med vold; Er blevet trukket i håret; Er blevet slået med flad hånd; Er blevet slået med knytnæve; Er blevet slået med en genstand; Har fået bank; Er blevet angrebet med en kniv; Er blevet truet med våben; Er blevet udsat for noget andet voldeligt*

Hvem gjorde det imod din mor/far/bror eller søster? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Min far/mor/bror eller søster; Stedfar/stedmor/pap-far/papmor/mors eller fars kæreste; Min bror; Min søster; Jeg selv; En slægtning; En anden person*

Qaammatit 12-it kingulliit ingerlaneranni anaanat/ataatat qatanngutitilluunniit

angerlarsimaffissinni ima pineqartoq takuiuk tusaavigiulluunniit? Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfikkitt. Aap, Ataasiarlunga, Naamik, naamerluinnaq, Aap, arlalippassuariarlunga.

Akissutissatut periarfissaralugit: *Isumalulluni pisorluunniit oqaluuseriumanagu; Naveerlutit, nikassarlutit imal. ajualsillutit; Milloorluni isimmitsaalluniluunniit; Persuttarniarlutit sioorasaarluni; Sakkortuumik ajallutit issuttuullutilluunniit; Nujaartorlutit; Isallutit; Tillullutit; Arlaannik sakkulerluni annersillutit; Isimmillutit; Iperartorlutit (ass. unngersamik); Unatarlutit; Savimmik sakkumilluunniit allamik sioorasaarlutit; Savik allaluunniit sakkugalugu; Allatut sakkortuumik iliuuseqarluni*

Kia anaanat taamaasiorpaa? Arlalinnik taasaqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ataatama; Ataatassama/anaanama angutaataata; Qatanngutima angutip; Qatanngutima arnap; Uanga; Ilaquttap; Inuk alla*

Hvis der er opstået konflikter mellem dig og din nuværende kæreste eller tidligere kæreste eller en du har et seksuelt forhold til, hvordan har I håndteret konflikterne? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Vi har ikke haft nogen konflikter; I talte stille og roligt om tingene; Du ignorerede problemet eller ventede på, at det gik over; I skændtes, men blev gode venner igen; Du kom med trusler mod din kæreste; Din kæreste kom med trusler mod dig; Du kastede noget efter din kæreste; Din kæreste kastede noget efter dig; Du slog din kæreste; Din kæreste slog dig; Du udsatte din kæreste for noget andet voldsomt; Din kæreste udsatte dig for noget andet voldsomt*

Arnaatit/angutaatit, peearisimasat atoqatigisartakkalluunniit isumaqatigiinnigissuteqarussi qanoq iliornikkut anigorniartarpisigit?

Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Isumaqatigiinnigissuteqarsimanngilagut; Eqqissillusi ajornartorsiutit oqaluuseraasi; Ajornartorsiut soqutiginnilat isumaminilluunniit qaangiunnissaa utaqqillugu; Oqqappusi saammaateqqillusilu; Arnaatit/angutaatit qunusaarpat; Arnaativit/angutaativit qunusaarpaatit; Arnaatit/angutaatit miloriarpat; Arnaativit/angutaativit miloriarpaatit; Arnaatit/angutaatit annersippat; Arnaativit/angutaativit annersippaatit; Arnaatit/angutaatit allatigut peqqarniisaarfigaat; Arnaativit/angutaativit allatigut peqqarniisaarfigaatit*

Hvor bekymret har du været for at blive udsat for vold i den seneste måned?

Med svarmulighederne: *Meget bekymret; Lidt bekymret; Ikke spor bekymret; Ved ikke*

Qaammatip kingulliup ataatsip ingerlanerani persuttarneqarnissat qanoq ernumassutigitaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Assut ernumassutigaara; Ernumassutigilaarpara; Ernummatiginnigilluinnarpara; Naluara*

Er du nogensinde blevet slået eller overfaldet uden for dit hjem?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem gjorde det? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Ukendt person; Nuværende kæreste eller tidligere kæreste; Kammerat eller ven; Slægtning; Lærer; Pædagog/pædagogmedhjælper; Træner; Politi; Anden person*

Angerlarsimaffippit avataani qaqugukkuluunniit annersinneqarnikuuit imal. saassunneqarnikuuit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kia taamaaliorpaatit? Arlalinnik taasaqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ilisarisimanngisat; Arnaatit/angutaatit arnaatigisimasavit/angutaatigisimasavilluunniit; Kammalaat/ikinngut; Ilaqutaq; Ilinniartitsisoq; Perorsaasoq perorsaasutulluunniit ikiorti; Sungiusaasut; Politiit; Inuk alla*

Kapitel 4 – Unges seksuelle erfaringer og udsættelse for seksuelle overgreb

Har du nogensinde været forelsket i en pige eller i en dreng? Ja, Nej.

Med svarmulighederne: *Jeg har været forelsket i en pige; Jeg har været forelsket i en dreng*

Nukappiaqqamut niviarsiaqqamulluunniit asanninnikuuvit? Aap, Naamik

Akissutissatut periarfissaralugit: *Niviarsiaqqamut asanninnikuuvunga; Nukappiaqqamut asanninnikuuvunga*

Har du for tiden en kæreste?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Massakut arnaateqarpit/angutaateqarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Har du tidligere haft en kæreste?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Siornatigut arnaateqarsimavit/angutaateqarsimavit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Var eller er din kæreste:

Med svarmulighederne: *Dreng; Pige; Både drenge og piger*

Arnaatit/angutaatit:

Akissutissatut periarfissaralugit: *Nukappiaraq; Niviarsiarq; Nukappiaqqat niviarsiaqqallu*

Har du nogensinde været i seng med en kæreste eller én du var vild med?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Arnaatit/angutaatit ajuutigisalluunniit atoqatiginikuuviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Første gang du var i seng med en kæreste, hvordan var det?

Med svarmulighederne: *Jeg havde lyst til det – var parat; Jeg synes at det var for tidligt, men det var ok; Det var for tidligt, men jeg gjorde det fordi min kæreste ønskede det; Jeg blev presset; Ved ikke – kan ikke huske det*

Arnaatit/angutaatit atoqateqaqqaarnerit qanoq misigaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: Kajungeraara piareersimallungalu; Siusippallaarsoraara ajunngilarli; Siusippallaarpoq arnaatima/angutaatima kissaatigimmagu taamaaliorpunga; Pinngitsaaliusarneqarpunga; Naluara- eqqaamanngilara

De næste spørgsmål handler om seksuelle erfaringer, som du har haft med jævnaldrende, det vil sige nogen, som har samme alder eller er højst 5 år ældre end dig. Vil du svare på spørgsmål om dette?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Apeqqutit tulliuuttut taamaaqatinnik tassalu ukioqatinnik imal. ilinnit ukiunik tallimanik angajullernik atoqateqarnermi misilittakkanut tunngassuteqarput. Apeqqutit akerusuppigit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap;Naamik*

Har du været udsat for at en jævnaldrende imod din vilje har blottet sig for dig, tvunget dig til at blotte dig, fotograferet dig nøgen eller udsat dig for andre former for seksuelle ting – men uden direkte at røre dig?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du været udsat for at en jævnaldrende imod din vilje har rørt ved dine kønsdele, tvunget dig til at røre ham/hende eller har forsøgt at klæde dig af for at have sex med dig?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du imod din vilje haft oralsex med en jævnaldrende?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har en jævnaldrende imod din vilje forsøgt eller haft samleje/analsex med dig?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvor gammel var du første gang det skete?

Med svarmulighederne: *10 år eller yngre; 11 år; 12 år; 13 år; 14 år; 15 år; 16 år eller ældre*

Hvem var han eller hun? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *En ven eller kammerat; Kæreste; En tidligere kæreste; Min bror/søster; Min stedbror/stedsøster; En anden i familien; Min træner; En ung pædagog; En ven af familien; En jeg ikke kendte; En anden person*

Hvor skete det? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Hjemme; I en andens hjem; I nærheden af mit hjem; I skolen, uden for skolen eller på skolevejen; Sportsklub eller idrætsforening, ungdomsklub; På et offentligt sted (fx legeplads, servicehus, sportshal, forsamlingshus); På gaden eller ude i naturen; I en bil, i en bus, i en båd; Andet sted; Jeg husker ikke, ved ikke*

Brugte personen vold eller trusler mod dig?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Var du selv beruset eller påvirket af stoffer?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Var den anden beruset eller påvirket af stoffer?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Synes du at det der skete var et seksuelt overgreb?

Med svarmulighederne: *Ja; Måske; Nej; Ved ikke*

Har du fortalt det til nogen? Angiv evt. flere forskellige personer

Med svarmulighederne: *Kæreste; Ven/kammerat; Mor; Far; Bror, søster – halvbror, halvsøster; Voksen slægtning eller ven; Lærer eller træner; Skolens elevråd; Skolesundhedsplejerske, læge eller lignende; Politiet; Nogen i kommunen fx socialrådgiver; Anonym telefonrådgivning fx Børne-Ungetelefonen; Ingen*

Ilutinnit piumangitsutit atisaarluni takutitsivigineqarnikuuvit, illit pinngitsaalillutit atisaqarnak takuteqqullutit-, atisaqanngitsutit assilillutit imal. attunngikkaluarlutit kinguaassiuutitut tunngasunik allanik iliuseqarfigineqarnikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap;Naamik*

Ilutivit piumangitsutit kinguaassiuutitit attuanikuuai, pinngitsaalillutit attoqqunikuua imal. atoqatiginiarlutit atisaajarnikuuaatit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap;Naamik*

Piumangitsutit kinguaassiuutit oqqamik attorlugit ilutinnik atoqateqarnikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap;Naamik*

Ilutivit piumangitsutit atoqatiginiarlutilluunniit atoqatiginikuuvaatit/iterornikuuvaatit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap;Naamik*

Taama pineqaqqaaravit qassinik ukioqarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *10 inorlugilluunniit ukioqarpunga ; 11-it; 12-it; 13-it; 14-it; 15-it; 16-ileereersimavunga*

Kinaava? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ikinngutiga kammalaatigaluunniit; Arnaatit/angutaatit;Arnaatigisimasara/angutaatigisimasara; Qatanngutiga angut arnarluunniit; Qatanngutissara arnaq angulluunniit; Ilaquttat ilaat; Sungiusaasora; Perorsaasutut ilinniarsimasoq inuusuttoq; Ilaqutariit ikinngutaat; Ilisarismannigisara; En anden person*

Sumi taama pineqarpit? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angerlarsimaffinni; Allat angerlarsimaffianni; Angerlarsimaffimma eqqaani; Atuarfimmi, atuarfiup silataani aqqaaniluunniit; Timersortartut klub-ianni imal. peqatigiiffianni, inuusuttut ornittagaanni/klub-ianni; Tamanut ammasumi (ass. pinnguartarfimmi, illumi sullissivimmi, timersortarfimmi, katersortarfimmi); Aqqusinermi asimiluunniit; Biilimi, bussimi, angallammi; Allami; Eqqaamangilara, naluara*

Pinnittup persuttaaneq qunusaarinerluunniit sakkugai?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Illit nammineq aalakoopit ikiaroorlutilluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Aappat aalakoopa ikiaroorpaluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Pisoq atornerluinertut nalilerpiuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Immaqa; Naamik; Naluara*

Pisoq arlaannut oqaatigaajuk? Arlalinnik taasaqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Arnaatit/angutaatit Ikinngut/kammalaat; Anaana; Ataata; Qatanngut arnaq - angut affarmik qatanngut arnaq-angut; Ilaqutaq inersimasoq ikinngulluunniit; Ilinniartitsisoq sungiusaasorluunniit; Atuarfimmi atuartut siunnersuisoqatigiivi; Atuarfimmi meeqqerisoq, nakorsaqaq taamaaqataaluunniit; Politiit; Kommunimi sulisut ilaat ass. inunnik isumaginninnermi siunnersorti; Ilisaritinnani oqarasuaatikkut siunnersortinneq ass. Meeqqanut-Inuusuttunullu oqarasuaat; Naamik*

Dine seksuelle kontakter og erfaringer med voksne

De næste spørgsmål handler om seksuelle kontakter eller erfaringer, som du har haft før du fyldte 15 år, med voksne. Det vil sige nogen, der er mindst 5 år ældre end dig.

Husk, at dine svar ikke gør det muligt at vide hvem der er, der har besvaret spørgeskemaet. Hvis nogle af spørgsmålene giver dig problemer, kan du få råd og hjælp ved at ringe til Børne- Ungetelefonen. Telefon nummeret står på det visitkort du har fået udleveret eller du kan tale med en af de personer, som er blevet nævnt i introduktionen.

Hvis der er nogle spørgsmål, som du ikke vil besvare, kan du trykke på 'X – Jeg vil ikke svare' knappen.

Vil du gerne fortsætte med at besvare spørgsmålene?

Med svarmulighederne: Ja; Nej

Inersimasunik atoqateqarnermi misilittakkatit

Apeqqutit tulliuuttut 15-iliinnginninni inersimasunik ilinnit ikinnerpaamik ukiunik 5-inik angajulliunerusunik atoqateqarnermi misilittakkannut tunngassuteqarput.

Apeqqutit kimit akineqarsimanerat paasineqarsinnaanngimmat eqqaamajuk. Apeqqutit ilaasa akinissaannut ajornartorsiuteqarsimaguit, Meeqqat Inuusuttullu oqarasuaataannut sianernikkut siunnersorneqarlutillu ikiorneqarsinnaavutit (oqarasuaatip normua allagartami ilisarititsissummi tunniussatsinni allassimavoq) aallarniummiluunniit taaneqartut ilaannik oqaloqateqarsinnaavutit.

Apeqqutit arlaat akerusungikkukku x - akerusunngilanga tuussavat tullianullu ingerlaqqissaatit.

Apeqqutininik akiuinerit ingerlateqqikkusuppiuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: Aap; Naamik

Har du set porno sammen med en voksen?

Med svarmulighederne: Ja; Nej

Inersimasunik peqateqarlutit porno-nik isiginnaarnikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: Aap; Naamik

Har du nogensinde haft seksuel kontakt med en voksen – eller er du blevet kontaktet seksuelt af en voksen før du fyldte 15 år?

Med svarmulighederne: Ja; Nej

Inersimasunik atoqateqarnikuuvit?- imal. 15-iliitinnak inersimasumit atoqatigiinnermut tunngasunik attavigineqarnikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: Aap; Naamik

Vi vil nu spørge om forskellige seksuelle erfaringer med en voksen.

Hvad skete der? Giv gerne flere svar, hvis du har haft forskellige typer af erfaringer.

Med svarmulighederne: *Et forslag eller tilbud om at gøre noget seksuelt uden at den voksne rørte dig eller der skete andet; Befamlet; Den voksne blottede sine kønsdele; Du blottede dig; Den voksne rørte ved dine kønsdele (uden på tøjet); Du rørte ved den voksne persons kønsdele (uden på tøjet); Den voksne berørte/befamlede dine kønsdele, mens du var nøgen; Du rørte den voksnes kønsdele, mens han/hun var nøgen; Efterlignet samleje uden at det blev gennemført; Samleje; Andet*

Hvor mange voksne har du oplevet dette med?

Med svarmulighederne: *1 voksen; 2 voksne; 3-5 voksne; 6-10 voksne; Husker ikke*

Hvor gammel var du første gang noget af dette skete?

Med svarmulighederne: *10 år eller yngre; 11 år; 12 år; 13 år; 14 år; 15 år; 16 år eller ældre*

Hvor gammel var den voksne første gang det skete? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *18 – 30 år; 31 – 40 år; 41 – 50 år; 51 – 70 år; 71 år eller ældre; Ved ikke*

Var det en mand eller kvinde? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Mand; Kvinde*

Omtrent hvor mange gange havde du seksuel kontakt med den voksne?

Med svarmulighederne: *En enkelt gang; Et par gange; 3-5 gange; Ca. 10 gange; Flere end 10 gange; Husker ikke*

Foregår det stadigvæk?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem var den voksne person? Giv evt. flere svar.

Med svarmulighederne: *En ukendt person; En du kender, men ikke en ven; En ven; En af dine forældres venner; Fætter eller kusine; Farbror, morbror, moster eller faster; Bedsteforælder; Bror; Søster; Far; Stedfar; Mor; Stedmor; Lærer; Pædagog/pædagogmedhjælper; Træner; Voksen kæreste; En person på dit arbejde; En anden person*

Blev du udsat for tvang, trusler eller pres?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Blev du udsat for fysisk vold?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Har du nogensinde fået betaling, eller anden form for belønning, fx penge, tøj, smykker, taletidskort eller andet i forbindelse med det der skete?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Var den voksne påvirket af alkohol?

Med svarmulighederne: *Aldrig; Nogle gange; Ofte*

Var du selv påvirket af alkohol?

Med svarmulighederne: *Aldrig; Nogle gange; Ofte*

Synes du at det var et seksuelt overgreb?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej; Måske; Ved ikke*

Har du fortalt det til nogen? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Ingen; Mor; Far; Bror eller søster; En ven eller veninde; En anden voksen*

Maanna apequtissagut inersimasumik atoqateqarnermi misilittakkanut assigiinngitsunut tunngassuteqarput.

Qanoq pisoqarpa? Misilittakkatit arlaqarpata, assigiinngitunik akisinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Inersimasup attunngikkaluarlutit atoqatigiinnermut tunngasumik siunnersorpaatit neqeroorfigalutilluunniit; Attualaartippuit; Inersimasup kinguaassiuutini takutippai; Atisaarlutit imminut takutippuit; Inersimasup illit atisavit qaagut kinguaassiuutit attorpai; Inersimasup atisaasa qaagut kinguaassiuutai attorpatit; Inersimasup illit tamataqanngitsutit kinguaassiuutit attorpai/attuuavai; Inersimasup tamataqanngitsup kinguaassiuutai attorpatit; Atoqatigiittuusaarneq; Atoqatigiinneq; Immaqa*

Inersimasut qassit taama misigisaqarfigaagit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Inersimasoq 1; Inersimasut 2; Inersimasut 3-5; Inersimasut 6-10; Eqqaamangilara*

Taama pisoqaaqarmat qassinik ukioqarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *10 inorlugilluunniit ukioqarpunga; 11-it; 12-it; 13-it; 14-it; 15-it; 16-ileereersimavunga*

Taama pisoqaaqarmat inersimasooq qassinik ukioqarpa? Arlalinnik taasaqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *18 – 30 ár; 31 – 40 ár; 41 – 50 ár; 51 – 70 ár; 71 ár eller ældre; Ved ikke*

Angutaava arnaavaluunniit? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angut; Arnaq;*

Inersimasooq qasseriarlugu atoqatigaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ataasiarlunga; Marlussoriarlugu; 3-niit 5-riarlugu; 10 missiliorlugit; 10 sinnerlugit; Eqqaamanngilara*

Suli taama pisoqartarpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Inersimasooq kinaava? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ilisarisimanngisat; Ilisarisimasat-ikinngutiginnigisalli; Ikinngut; Angajoqqaavit ikinngutaasa ilaat; Illooraq-angut arnarluunniit; Akka, anga, aja imal. Atsa; Aanaa/aataa; Qatanngut angut; Qatanngut arnaq; Ataata; Ataatassaq; Anaana; Anaanassaq; Illinniartitsisoq; Perorsaasoq perorsaasutulluunniit ikiorti; Sungiusaasut; Arnaativit/angutaativit inersimasooq; Suleqatit; Inuk alla*

Pinngitsaalisaaavit, sioorasaarneqarpit pinngitsaaliusarneqarpilluunniit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Persuttarneqarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Pisumut atatillugu ass. aningaasanik, pinnerstaatiniq, oqarasuaammulluunniit kortimik allanilluunniit akilerneqarnikuuvit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Inersimasooq aalakoorpa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamerluinnaq; Ilaannikkut; Akulikitsunik*

Illit nammineq aalakoorpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamerluinnaq; Ilaannikkut; Akulikitsunik*

Atornerluinertut misigaajuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik; Immaqa; Naluara*

Arlaannut oqaatigaajuk? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamik; Anaana; Ataata; Qatanngutinnut angummut-arnamut; Ikinngutinnut arnamut-angummut; Inersimasumut allamut*

Har du nogensinde haft seksuel kontakt med en voksen - efter du fyldte 15 år, hvor du synes det var et seksuelt overgreb?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej; Måske; Ved ikke*

Atornerluinertut misigisannik 15-ileereerninni inersimasumik atoqateqarsimavit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik; Immaqa; Naluara*

Kapitel 5 – Misbrugsproblemer i de unges nære relationer

Har du oplevet alkoholmisbrug i din nærmeste familie?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem i din nærmeste familie har haft et alkoholmisbrug? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Forældre; Bedsteforældre; Søskende; Anden nær familie*

Har du nogensinde følt dig utryk i forbindelse med alkoholmisbruget i din familie?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Ilaquttanni qaniginerusanni imigassamik atornerluineq misiginikuuviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Ilaquttanni qaniginerusanni kina imigassamik atornerluisuunikua? Arlalinnik

akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angajoqqaat; Aataa/aanaa; Qatanngutit; Ilaquttat qanigisat alla*

Ilaquttanni imigassamik atornerluisoqarnera pissutigalugu toqqissisimanak misiginikuuit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Har du oplevet hashmisbrug eller misbrug af andre stoffer i din nærmeste familie?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem i din nærmeste familie har haft et hashmisbrug eller misbrug af andre stoffer? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Forældre; Bedsteforældre; Søskende; Anden nær familie*

Har du nogensinde følt dig utryk i forbindelse med hasmisbruget eller misbruget af andre stoffer i din familie?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Ilaquttanni qaniginerusanni hash-imik aangajaarniummilluunniit allamik atornerluineq misiginikuuviuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Ilaquttanni qaniginerusanni kina hash-imik aangajaarniummilluunniit allamik atornerluisuunikua? Arlalinnik

akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angajoqqaat; Aataa/aanaa; Qatanngutit; Ilaquttat qanigisat alla*

Ilaquttanni hash-imik aangajaarniummilluunniit allamik atornerluisoqarnera pissutigalugu toqqissisimanak misiginikuuit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Er der nogen i din nærmeste familie, der har været afhængige (ludomane) af pengespil såsom kortspil, bingo, spillemaskiner eller andet?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Hvem i din nærmeste familie har været afhængige af pengespil? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Forældre; Bedsteforældre; Søskende; Anden nær familie*

Har spilleafhængigheden påvirket din familie negativt på nogen måde?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Ilaquttanni qaniginerusanni aningaasanoornikkut eqquiniaanermik (nallukattarnermik, bingornermik, maskiinanik aningaasanoorutitik allanilluunniit atuinissap pinngitsoorsinnaajunnaarneranik (ludomani)) nappaateqartoqarnikuua?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Ilaquttanni qaniginerusanni kiap aningaasanoornikkut eqquiniaanermik

pinngitsuuisinnaajunnaarneq nappaatiginikuuaa? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angajoqqaat; Aataa/aanaa; Qatanngutit; Ilaquttat qanigisat alla*

Aningaasanoorluni eqquiniaanermik nappaateqarneq ilaquttannut arlaatigut

ajoqutaasumik sunniuppa?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Kapitel 6 – Helbred

Hvordan synes du dit helbred er?

Med svarmulighederne: *Virkeligt godt; Godt; Nogenlunde; Dårligt; Meget dårligt*

Peqqissutsit qanoq nalilerusuppiuk?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ajunngilluinnarpoq; Nuannaraara; Ajorpallaanngitsumik; Ajorpoq; Ajoqaaq*

Hvor høj er du? Brug tastaturet til at skrive tallet. Skriv '157', hvis du for eksempel er 1 meter og 57 cm høj.

Med svarmuligheden: *Højde i cm*

Qanoq atsigaat? Qarasaasiap naqinnernut allaffissaa atorlugu ass. angissutsit 157 cm-iuppat kisitsit '157' allaguk.

Akissutissatut periarfissaralugit: *Angissutsit cm-inut uuttorlugu*

Hvor meget vejer du? Brug tastaturet til at skrive tallet. Skriv '59', hvis du for eksempel vejer 59 kilo.

Med svarmuligheden: *Vægt i kilo*

Qanoq oqimaatsigaat? Qarasaasiap naqinnernut allaffissaa atorlugu ass. oqimaassutsit 59 kiiluuppat kisitsit '59' allaguk.

Akissutissatut periarfissaralugit: *Oqimaassutsit kiilumut uuttorlugu*

Synes du din krop er.....

Med svarmulighederne: *Alt for tynd; Lidt for tynd; Passende; Lidt for tyk; Alt for tyk*

Timit qanoq igaajuk ...?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Saluppallaarpunga; Saluppallaangajappunga; Naammaannarpunga; Pualavallaangajappunga; Pualavallaarpunga*

Har du været fraværende i skolen pga. sygdom i løbet af de to sidste uger?

Med svarmulighederne: *Ja; Nej*

Sap. ak. marluk kingulliit ingerlaneranni napparsimanerit pissutigalugu atuanngitsoorpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Aap; Naamik*

Har du kroniske helbredsproblemer eller medfødte lidelser? Giv evt. flere svar

Med svarmulighederne: *Synsbesvær; Hørenedsættelse; Muskel, led eller andre bevægelsesproblemer; Psykisk sygdom; Andre kroniske lidelser; Nej, ingen problemer*

Anigorneqarsinnaanngitsunik peqqinngissuteqarpit inunnguuserisanniluunniit ajoquteqarpit? Arlalinnik akissuteqarsinnaavutit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Isigisarlerneq/tappiilliorneq?; Tusillanneq; Nukiit, naggussat aalanermiluunniit ajornartorsiutit allat; Tarnikkut nappaat; Nappaatit anigugassaanngitsut allat; Naamik*

Kapitel 7 – Sundhedsadfærd

I de sidste 7 dage: Hvor mange dage var du fysisk aktiv i mindst 60 minutter pr. dag?
Med svarmulighederne: 0 (ingen) dage; 1 dag; 2 dage; 3 dage; 4 dage; 5 dage; 6 dage; 7 dage

Ulluni kingullerni arfineq marlunni: ullut qassit minnerpaamik ullormut minutsini 60-ini timit aalatittarpiuk?
Akissutissatut periarfissaralugit: Ullut 0; Ullut 1; Ullut 2; Ullut 3; Ullut 4; Ullut 5; Ullut 6; Ullut 7

Efter skoletid: Hvor ofte dyrker du normalt motion eller sport, så meget at du bliver forpustet eller kommer til at svede? Fx løb, ski, dans, håndbold, fodbold, styrketræning.
Med svarmulighederne: Hver dag; 4 – 6 gange om ugen; 2 – 3 gange om ugen; 1 gang om ugen; 1 gang om måneden; Mindre end 1 gang om måneden; Aldrig

Atuareernermi: Atuareerninni nalinginnaasumik qanoq akulikitsigisumik anertikkalissutigisannik kiagulissutigisannilluunniit timigissarlutilluunniit timersortarpit?
Ass. arpanneq, sisorarneq, qitinneq, assammik arsarneq, arsaanneq, nukassarneq.
Akissutissatut periarfissaralugit: Ullut tamaasa; Sapaatip akunneranut 4-6; Sapaatip akunneranut 2-3; Sapaatip akunneranut 1; Qaammammut 1; Qaammammut ataasiarnangaluunniit; Naamerluinnaq

Efter skoletid: Hvor mange timer om ugen dyrker du normalt motion eller sport, så meget at du bliver forpustet eller kommer til at svede? Fx løb, ski, dans, håndbold, fodbold, styrketræning.
Med svarmulighederne: Ingen; Omkring ½ time; Omkring 1 time; Omkring 2 – 3 timer; Omkring 4 – 6 timer; 7 timer eller mere

Atuareernermi: Sapaatip akunneranut nalinginnaasumik nal. ak. qassit anertikkalissutigisannik kiagulissutigisannilluunniit timigissarlutilluunniit timersortarpit?
Ass. arpanneq, sisorarneq, qitinneq, assammik arsarneq, arsaanneq, nukassarneq.
Akissutissatut periarfissaralugit: Naamik; Akunnerup affaa miss.; Akunneq 1 miss.; Akunnerit 2-3 miss.; Akunnerit 4-6 miss.; Akunnerit 7 miss.

Hvor ofte dyrker du hård motion (løbetræning, fodbold, svømning, gymnastik, ski, hundeslædekørsel, styrketræning osv.)?
Med svarmulighederne: Hver dag; Mindst én gang om ugen; Sjældnere end én gang om ugen; Aldrig

Qanoq akulikitsigisumik sakkortuumik timigissartarpit (arpanneq, arsaanneq, nalunneq, eqaarsarneq, sisorarneq, qimusserneq, nukassarneq)?
Akissutissatut periarfissaralugit: Ullut tamaasa; Minnerpaamik sap. akunneranut ataasiarlunga; Sapaatip akunneranut ataasiarnermiit akuttunerusumik; Naamerluinnaq

Hvad beskriver bedst dine aktiviteter i din fritid?

Med svarmulighederne: *Jeg går til sport flere gange om ugen, hvor jeg træner hårdt; Jeg går til sport i min fritid ca. 1 gang om ugen, og derudover bevæger jeg mig hver dag, hvor jeg cykler, går eller leger; Jeg kan godt lide at bevæge mig, men dyrker ikke sport i en forening. Jeg cykler eller går og bevæger mig; jævnligt i min fritid; Jeg foretrækker at se TV, spille computer, høre musik eller andre stillesiddende aktiviteter*

Sunngiffinni sammisartakkatit qanoq nassuaateqartissinnaavigit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Sakkortuumik sungiusarfigisartakkannut sap. ak. arlaleriarlunga timersoriartarpunga; Sunngiffinni akuttunerpaamik sap. ak. ataasiarlunga timersortarpunga, tamatumalu saniatigut ullormut cykilernikkut pisunnikkut pinnguarnikkulluunniit timiga aalatittarlugu; Timima aalatinnissaa nuannaraara timersoqatigiiffimmulli ilaasortaangilanga. Sunngiffinni akuttunngitsunik timiga atorlugu aalasarpunga, cykilertarpunga pisullungalu; TV-kkut isiginnaarneq, qarasaasiakkut pinnguaatit, nipilersukkanik tusarnaarneq allanilluunniit uninngaannarluni sammisaqarneq*

Ryger du?

Med svarmulighederne: *Nej, jeg har aldrig røget; Nej, jeg har kun prøvet enkelte gange; Nej, jeg er holdt op; Ja, men sjældent; Ja, men kun når jeg er til fest; Ja, hver dag*

Pujortartarpit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamik pujortarsimangisaannarpunga; Naamik ataasiaannarlunga misilinnikuuara; Naamik pujortarunnaarnikuuvunga; Aap, qaqtigut; Aap taamaallaalli festertuni ilaaninni; Aap ullut tamakkiallugit*

Hvor tit drikker du alkohol, dvs. øl, vin eller spiritus (fx alkopops som Smirnoff Ice og lignende)?

Med svarmulighederne: *Hver dag eller næsten hver dag; Ca. en gang om ugen; Ca. en gang om måneden; Endnu sjældnere; Jeg drikker aldrig alkohol*

Qanoq akulikitsigisunik imigassartortarpit -soorlu immiaqqat, viinnit imal. imigassat kimittuut (ass. imigassat akoorikkat soorlu Smirnoff Ice assigisaallu)?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Ullut tamaasa ullulluunniit tamangajaasa; Missiliorlugu sap. ak. 1-riarlutit; Missiliorlugu qaammammut 1-riarlutit; Suli akuttunerusunik; Imigassartunngisaannarpunga*

Har du nogensinde været rigtig fuld?

Med svarmulighederne: *Nej, aldrig; Ja, én gang; Ja, 2-3 gange; Ja, 4-10 gange; Ja, flere end 10 gange*

Qaqugukkulluunniit aalakoourujussuarnikuuit?

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamik, naamerluinnaq; Aap, ataasiarlunga; Aap, 2-3-riarlunga; Aap, 4-10-riarlunga; Aap, 10 sinnerlugit*

Hvor gammel var du den første gang, du prøvede følgende ting? Hvis der er noget du ikke har prøvet så vælg "aldrig". Drak alkohol (mere end en lille smule), Drak dig fuld, Røg en cigaret (mere end et sug) Giv et svar for hver linje.

Med svarmulighederne: *Aldrig; 10 år; 11 år; 12 år; 13 år; 14 år; 15 år; 16 år eller ældre*

Qassinik ukioqarlutit makku arlaat misileqqaarpiuk? Arlaat misilissimannngisaannarukku - "naamerluinnaq" toqqassavat. Imigassartorlunga (annertulaamik), Aalakoorklunga, Cigaretsimik pujortarlunga (millussiinnarnanga). Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfigikkit.

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamerluinnaq; 10-it; 11-it; 12-it; 13-it; 14-it; 15-it; 16-ileereersimavunga*

Har du nogensinde røget hash (dvs. pot, cannabis eller marihuana)? I hele dit liv, I det sidste år, I den seneste måned. Giv et svar for hver linje.

Med svarmulighederne: *Aldrig; 1-2 gange; 3-9 gange; 10 eller flere*

Hash-imik pujortarneq oqattaarsimaviuk (pineqartut tassaapput pot, cannabis imal. marihuana)? Inuunerit tamaat, Ukioq kingulleq Qaammat kingulleq. Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfigikkit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamerluinnaq; Ataatsip marlullu akornanni; Pingasut qulaaluallu akornanni; 10-riarlutit sinnerlugilluunniit*

Har du nogensinde sniffet for at blive høj (lightergas, lim, fortynder, benzin, rensmidler eller lignende)? I hele dit liv, I det sidste år, I den seneste måned. Giv et svar for hver linje.

Med svarmulighederne: *Aldrig; 1-2 gange; 3-9 gange; 10 eller flere*

Ikiaroorniutigalugu naamaarnikuuit (ikitaatip gas-issaanik, lim-imik akuutissamik, benzaminik, saligutissamik assigisisaannilluunniit)? Inuunerit tamaat, Ukioq kingulleq Qaammat kingulleq. Titarnertaat tamaasa immikkut ataatsimik akissuteqarfigikkit

Akissutissatut periarfissaralugit: *Naamerluinnaq; Ataatsip marlullu akornanni; Pingasut qulaaluallu akornanni; 10-riarlutit sinnerlugilluunniit*

Kapitel 8 – De unges udsagn om det gode børne- og ungdomsliv

Først vil vi bede om din personlige mening om det følgende:
Hvad synes du er godt ved at være ung i Grønland i dag?

Makununnga illit nammineq isummat paaseqqaarusupparput:
Ullutsinni Kalaallit Nunaanni inuusuttuunerup suut pitsaaqutigai?

Nu vil vi gerne have din mening om det følgende: Hvad tror du, der skal til, for at børn og unge kan få et bedre liv?

Maanna makkununnga isummat paaserusupparput: Meeqqat Inuusuttullu pitsaanerusumik inuuneqalernissaat anguniarlugu qanoq iliuseqartoqartariaqarpa?